



## **Grafiska symboler för användning på maskiner och utrustningar - Register och sammanställning**

## **Graphical symbols for use on equipment- Index and synopsis**





## Graphical symbols for use on equipment - Index and synopsis

The International Standard ISO 7000:1989 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English and French versions of ISO 7000:1989.

Swedish Standards corresponding to documents referred to in this Standard are listed in "Catalogue of Swedish Standards", annually issued by SIS. The Catalogue lists, with reference number and year of Swedish approval, International and European Standards approved as Swedish Standards as well as other Swedish Standards.

## Grafiska symboler för användning på maskiner och utrustningar - Register och sammanställning

Den internationella standarden ISO 7000:1989 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller de officiella engelska och franska versionerna av ISO 7000:1989.

Motsvarigheten och aktualiteten i svensk standard till de publikationer som omnämns i denna standard framgår av "Katalog över svensk standard", som årligen ges ut av SIS. I katalogen redovisas internationella och europeiska standarder som fastställts som svenska standarder och övriga gällande svenska standarder.



## **Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis**

## **Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique**

### **1 Scope**

This International Standard provides a synopsis of graphical symbols which are placed on equipment or parts of equipment of any kind in order to instruct the persons handling the equipment as to its use and operation.

### **1 Domaine d'application**

La présente Norme internationale présente un tableau synoptique de symboles graphiques destinés à être placés sur des équipements ou sur les éléments qui les composent, quelle que soit leur nature, afin de renseigner les personnes qui les utilisent quant à leur mise en œuvre et à leur fonctionnement.



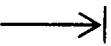
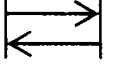
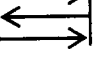


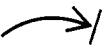








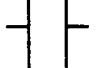





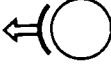

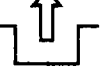
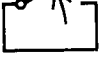
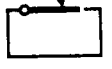


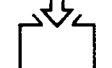
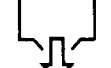
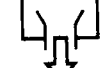

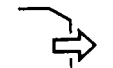
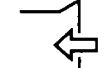




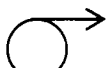
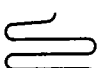







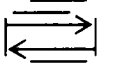
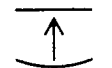
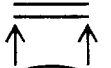
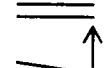
**2 Synopsis**

**2 Tableau synoptique**

## ISO 7000 : 1989 (E/F)

Symbol No.	Referent	Symbole n°	Sujet
0001	Limited rectilinear motion	0001	Mouvement rectiligne limité
0002	Limited rectilinear motion and return	0002	Mouvement rectiligne alternatif limité, à double course
0003	Limited reciprocating rectilinear motion (continuous)	0003	Mouvement (entretenu) rectiligne alternatif, à course limitée
0004	Direction of continuous rotation	0004	Sens de mouvement continu de rotation
0005	Rotation in two directions	0005	Rotation dans les deux sens
0006	Limited rotation	0006	Mouvement de rotation limité
0007	Limited rotation and return	0007	Mouvement de rotation limité dans les deux sens, à double course
0008	Oscillating rotary movement (continuous)	0008	Mouvement (entretenu) de rotation limité dans les deux sens
<b>00</b>	One revolution	0009	Un tour
0010	Number of revolutions per minute; rotational speed	0010	Nombre de tours par minute; vitesse de la broche
0011	Electric motor	0011	Moteur électrique
0012	Gear drive	0012	Commande par engrenages
0013	Belt drive	0013	Commande par courroie
0014	Chain drive	0014	Commande par chaîne
0015	Coupling	0015	Coupleur
0016	Cam	0016	Came
0017	Automatic control (closed loop)	001-1	Commande automatique
0018	Lock; tighten	0018	Serrer, bloquer, presser
0019	Unlock; unclamp	0019	Desserrer, débloquer
0020	Brake on	0020	Freiner
0021	Brake off	0021	Desserrer le frein
0022	Engaging; mechanical activation	0022	Embrayer; mise en circuit mécanique
0023	Disengaging; mechanical deactivation	0023	Débrayer; mise hors circuit mécanique
0024	Open (a container)	0024	Ouvrir (un conteneur)
0025	Close (a container)	0025	Fermer (un conteneur)
0026	Automatic cycle; semi-automatic cycle	0026	Cycle automatique; cycle semi-automatique
0027	Cooling	0027	Refroidissement
0028	Filling	0028	Remplissage
0029	Draining; emptying	0029	Vidange
0030	Overflow	0030	Trop-plein
0031	Lubrication	0031	Lubrification
0032	Blowing	0032	Soufflage
0033	Suction	0033	Aspiration
0034	Temperature	0034	Température
0035	Increasing temperature	0035	Élévation de température
0036	Decreasing temperature	0036	Abaissement de température
0037	Wind (continuous material); roll (continuous material)	0037	Enroulage
0038	Unwind (continuous material); unroll (continuous material)	0038	Déroulage
0039	Fold (continuous material)	0039	Pliage (dépôt en plis)
0040	Adjust guide width at entry	0040	Réglage du guidage à l'entrée de la machine
0041	Adjust right-hand entry guide	0041	Réglage du guide de droite à l'entrée de la machine
0042	Adjust left-hand entry guide	0042	Réglage du guide de gauche à l'entrée de la machine
0043	Passage of continuous material over driven roller	0043	Passage en continu d'un matériau sur le rouleau d'entraînement
0044	Selvedge guiding	0044	Guidage des lisières
0045	Selvedge uncurling	0045	Déroulage de lisières
0046	Cloth expander	0046	Mise au large
0047	Change direction of continuous material	0047	Changement de direction d'un matériau continu
0048	Weft bow correction (selvedge advanced)	0048	Rouleau correcteur arqué (action au centre)
0049	Weft bow correction (selvedge advanced – centre retained)	0049	Rouleau correcteur arqué (action sur les lisières – centre maintenu)
0050	Skew correction – right-hand selvedge	0050	Correction du biais – action sur la lisière de droite



0001 	0002 	0003 	0004 	0005 
0006 	0007 	0008 	0009 	0010 
0011 	0012 	0013 	0014 	0015 
0016 	0017 	0018 	0019 	0020 
0021 	0022 	0023 	0024 	0025 
0026 	0027 	0028 	0029 	0030 
0031 	0032 	0033 	0034 	0035 
0036 	0037 	0038 	0039 	0040 
0041 	0042 	0043 	0044 	0045 
0046 	0047 	0048 	0049 	0050 

ISO 7000 : 1989 (E/F)

Symbol No.	Referent	Symbole n°	Sujet
0051	Skew correction – left-bend selvedge	0051	Correction du biais – action sur la lisière de gauche
0052	Cutting of material at centre	0052	Coupe par le milieu
0053	Multiple cutting of material	0053	Refendre (coupes multiples)
0054	Cut [trim] edges of continuous material	0054	Coupe en continu des bords d'un matériau
0055	Suction removal of trimmed edges	0055	Aspiration de la lisière coupée
0056	Reinforcement [stiffening] of edges	0056	Reinforcement [raidissement] des lisières
0057	Opening of selvedge loops	0057	Ouverture des boucles en lisières
0058	Entry control	0058	Contrôle d'introduction
0059	Delivery control	0059	Contrôle de sortie
0060	Seam guide	0060	Contrôle de couture
0061	Straining element; clip	0061	Élément de tension; pince
0062	Clip cleaner	0062	Nettoyage de la pince
0063	Edge pin; pin plate	0063	Plaquette à picots
0064	Overfeed pinning	0064	Épinglage (en suralimentation)
0065	Clean edge pins [pin plates]	0065	Nettoyage des plaquettes à picots
0066	Increase width	0066	Élargissement
0067	Reduce width	0067	Rétrécissement en largeur
0068	Width adjustment	0068	Réglage de l'accroissement de largeur
0069	Shear; crop	0069	Tonte; arasage
0070	Brushing by means of a rotating brush	0070	Brossage au moyen d'une brosse circulaire
0071	Brushing by means of a brush belt	0071	Brossage au moyen d'une bande de brossage
0072	Cleaning of tracks	0072	Nettoyage de nappes
0073	Spraying	0073	Pulvérisation
0074	Raise and lower trough	0074	Élévation et descente du bac
0075	End of reel	0075	Fin de bobine
0076	Beginning of reel	0076	Début de bobine
0077	Original difficult to read	0077	Original illisible
0078	Damaged text; wrong binding	0078	Texte détérioré; reliure défectueuse
0079	Incorrect numbering, incorrect date	0079	Numérotation incorrect; date incorrect
0080	Repetition of image		Répétition d'une image
0081	Missing pages [issues]	0081	Pages [livraisons] manquantes
0082	High beam; upper beam	0082	Feu de route
0083	Low beam; dipped beam	0083	Feu de croisement
0084	Turn signals	0084	Indicateurs de direction
0085	Hazard warning	0085	Signal de détresse
0086	Windscreen wiper	0086	Essuie-glace
0087	Windscreen wiper and washer	0087	Essuie-glace et lave-glace
0088	Windscreen washer	0088	Lave-glace
0089	Ventilating and air-circulating fan	0089	Ventilateur d'aération
0090	Loading end ejection	0090	Chargement et éjection
0091	Track change	0091	Changement de piste
0092	Tuning alignment		Alignement; réglage précis
0093	Remote control	0093	Commande à distance
0094	Control; controlling	0094	Commande de processus
0095	Feedback control	0095	Commande de boucle d'asservissement
0096	Manual control	0096	Commande manuelle
0097	Rear window wiper	0097	Essuie-glace de lunette arrière
0098	Rear window wiper and washer	0098	Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière
0099	Rear window washer	0099	Lave-glace de lunette arrière
0100	Provision for the disabled [handicapped persons]	0100	Accessible aux handicapés

0051 	0052 	0053 	0054 	0055 
0056 	0057 	0058 	0059 	0060 
0061 	0062 	0063 	0064 	0065 
0066 	0067 	0068 	0069 	0070 
0071 	0072 	0073 	0074 	0075 
0076 	0077 	0078 	0079 	0080 
0081 	0082 	0083 	0084 	0085 
0086 	0087 	0088 	0089 	0090 
0091 	0092 	0093 	0094 	0095 
0096 	0097 	0098 	0099 	0100 